سُورَةُ مَرْيَمَ

لفظی اور با محاورہ ترجمہ

﴿سُورَةُ مَرۡيَم﴾

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

كٓهيعٓصٓ ١ ذِكۡرُ رَحۡمَتِ رَبِّكَ عَبۡدَهُۥ زَكَرِيَّآ ٢ إِذۡ

إِذۡ	زَكَرِيَّآ ٢	عَبۡدَهُۥ	رَحۡمَتِ رَبِّكَ	ذِكۡرُ	كٓهيعٓصٓ ١
جب	زکریا پر	اپنے بندے	آپ کے رب کی رحمت کا	یہ ذکر ہے	كٓهيعٓصٓ ١
كٓهيعٓصٓ ١ یہ ہے تیرے رب کی اس مہربانی کا ذکر جو اس نے اپنے بندے زکریا پر کی تھی۔					

نَادَىٰ رَبَّهُۥ نِدَآءً خَفِيًّا ٣ قَالَ رَبِّ

رَبِّ	قَالَ	خَفِيًّا ٣	نِدَآءً	رَبَّهُۥ	نَادَىٰ
اے میرے رب!	اس (زکریا) نے کہا	آہستہ	پکارنا	اپنے رب کو	اس نے پکارا
جب زکریا نے اپنے رب سے چپکے چپکے دعا کی۔ اس (زکریا) نے کہا اے میرے رب!					

إِنِّي وَهَنَ ٱلۡعَظۡمُ مِنِّي وَٱشۡتَعَلَ ٱلرَّأۡسُ

ٱلرَّأۡسُ	وَٱشۡتَعَلَ	مِنِّي	ٱلۡعَظۡمُ	وَهَنَ	إِنِّي
میرا سر	اور بھڑک اٹھا ہے	میری	ہڈیاں	کمزور ہو گئی ہیں	بلاشبہ میں
بلاشبہ میری ہڈیاں کمزور ہو گئی ہیں اور میرا سر بڑھاپے کی وجہ سے سفید ہو گیا ہے					

شَيۡبٗا وَلَمۡ أَكُنۢ بِدُعَآئِكَ رَبِّ شَقِيّٗا ٤ وَإِنِّي

وَإِنِّي	شَقِيّٗا ٤	رَبِّ	بِدُعَآئِكَ	وَلَمۡ أَكُنۢ	شَيۡبٗا
اور بلاشبہ میں	محروم	اے میرے رب!	تجھے پکار کر	اور نہیں میں (کبھی) ہوا	بڑھاپے سے

لیکن میں کبھی بھی تجھ سے دعا کر کے محروم نہیں رہا۔

خِفۡتُ ٱلۡمَوَٰلِيَ مِن وَرَآءِي وَكَانَتِ ٱمۡرَأَتِي عَاقِرٗا

عَاقِرٗا	ٱمۡرَأَتِي	وَكَانَتِ	مِن وَرَآءِي	ٱلۡمَوَٰلِيَ	خِفۡتُ
بانجھ	میری بیوی	اور ہے	اپنے پیچھے	اپنے قرابت داروں سے	ڈرتا ہوں

مجھے اپنے مرنے کے بعد اپنے قرابت داروں کا ڈر ہے اور میری بیوی بھی بانجھ ہے

فَهَبۡ لِي مِن لَّدُنكَ وَلِيّٗا ٥ يَرِثُنِي وَيَرِثُ

وَيَرِثُ	يَرِثُنِي	وَلِيّٗا ٥	مِن لَّدُنكَ	لِي	فَهَبۡ
اور وارث ہو	کہ وہ وارث ہو میرا	ایک وارث	اپنے پاس سے	مجھے	چنانچہ تو عطا کر

چنانچہ تو مجھے اپنے پاس سے ایک وارث عطا کر۔ جو وارث ہو میرا اور آل یعقوب کا

مِنۡ ءَالِ يَعۡقُوبَۖ وَٱجۡعَلۡهُ رَبِّ رَضِيّٗا ٦ يَٰزَكَرِيَّآ إِنَّا

إِنَّا	يَٰزَكَرِيَّآ	رَضِيّٗا ٦	رَبِّ	وَٱجۡعَلۡهُ	مِنۡ ءَالِ يَعۡقُوبَۖ
بیشک ہم	اے زکریا!	پسندیدہ	اے میرے رب	اور تو اسے بنا	آل یعقوب کا

اے میرے رب! تو اسے مقبول بندہ بنا لے۔ اے زکریا!

نُبَشِّرُكَ بِغُلَٰمٍ ٱسۡمُهُۥ يَحۡيَىٰ لَمۡ نَجۡعَل لَّهُۥ

لَّهُۥ	لَمۡ نَجۡعَل	يَحۡيَىٰ	ٱسۡمُهُۥ	بِغُلَٰمٍ	نُبَشِّرُكَ
اس کا	نہیں ہم نے بنایا	یحیٰ	کہ اس کا نام ہے	ایک لڑکے کی	تجھے خوشخبری دیتے ہیں

بیشک ہم آپؑ کو ایک لڑکے کی خوشخبری دیتے ہیں جس کا نام یحیٰ ہے ہم نے اس سے پہلے اس کا ہم نام بھی کسی کو نہیں بنایا

مِن قَبۡلُ سَمِيّٗا ۝٧ قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ

يَكُونُ	أَنَّىٰ	رَبِّ	قَالَ	سَمِيّٗا ۝٧	مِن قَبۡلُ
ہو گا	کیسے	اے میرے رب!	اس (زکریا) نے کہا	کوئی ہم نام	اس سے پہلے

اس (زکریا) نے کہا اے میرے رب! میرے ہاں لڑکا کیسے ہو گا

لِي غُلَٰمٞ وَكَانَتِ ٱمۡرَأَتِي عَاقِرٗا وَقَدۡ

وَقَدۡ	عَاقِرٗا	ٱمۡرَأَتِي	وَكَانَتِ	غُلَٰمٞ	لِي
اور یقیناً	بانجھ	میری بیوی	جبکہ ہے	لڑکا	میرے لیے

جبکہ میری بیوی بانجھ ہے

بَلَغۡتُ مِنَ ٱلۡكِبَرِ عِتِيّٗا ۝٨ قَالَ كَذَٰلِكَ قَالَ

قَالَ	كَذَٰلِكَ	قَالَ	عِتِيّٗا ۝٨	مِنَ ٱلۡكِبَرِ	بَلَغۡتُ
(لیکن) کہا	(بات) اسی طرح ہے	(فرشتے نے) کہا	آخری حد کو؟	بڑھاپے کی	میں پہنچ چکا ہوں

اور یقیناً میں بڑھاپے کی آخری حد کو پہنچ چکا ہوں؟ (فرشتے نے) کہا ایسے ہی ہو گا

رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَقَدۡ خَلَقۡتُكَ

رَبُّكَ	هُوَ	عَلَيَّ	هَيِّنٌ	وَقَدۡ	خَلَقۡتُكَ
تیرے رب نے	وہ	مجھ پر	بہت آسان ہے	اور یقیناً	میں نے ہی تجھے پیدا کیا

تیرے رب نے کہا ہے یہ مجھ پر بہت آسان ہے اور یقیناً میں نے ہی تجھے پیدا کیا

مِن قَبۡلُ وَلَمۡ تَكُ شَيۡـٔٗا ۝٩ قَالَ رَبِّ ٱجۡعَل

مِن قَبۡلُ	وَلَمۡ تَكُ	شَيۡـٔٗا ۝٩	قَالَ	رَبِّ	ٱجۡعَل
اس سے پہلے	جبکہ تو نہیں تھا	کچھ بھی	(زکریا نے) کہا	اے میرے رب!	تو ٹھہرا دے

جبکہ تو اس سے پہلے کچھ بھی نہیں تھا۔(زکریا نے) کہا اے میرے رب!

لِّيٓ ءَايَةٗۖ قَالَ ءَايَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ

لِّيٓ	ءَايَةٗۖ	قَالَ	ءَايَتُكَ	أَلَّا	تُكَلِّمَ
میرے لیے	کوئی نشانی	(اللہ نے) فرمایا	تیری نشانی ہے	یہ کہ نہیں	تو بات کر سکے گا

تو میرے لیے کوئی نشانی ٹھہرا دے (اللہ نے) فرمایا تیری نشانی یہ ہے

ٱلنَّاسَ ثَلَٰثَ لَيَالٖ سَوِيّٗا ۝١٠ فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوۡمِهِۦ

ٱلنَّاسَ	ثَلَٰثَ	لَيَالٖ	سَوِيّٗا ۝١٠	فَخَرَجَ	عَلَىٰ قَوۡمِهِۦ
لوگوں سے	تین	راتیں	تندرستی کے باوجود	چنانچہ وہ نکلا	اپنی قوم پر

کہ تو تندرستی کے باوجود تین راتیں لوگوں سے بات نہیں کر سکے گا۔ پھر زکریا اپنے حجرے سے نکل کر

مِنَ ٱلۡمِحۡرَابِ فَأَوۡحَىٰٓ إِلَيۡهِمۡ أَن سَبِّحُواْ بُكۡرَةٗ

مِنَ ٱلۡمِحۡرَابِ	فَأَوۡحَىٰٓ	إِلَيۡهِمۡ	أَن	سَبِّحُواْ	بُكۡرَةٗ
حجرے سے	تو اس نے اشارہ کیا	ان کی طرف	یہ کہ	تم تسبیح بیان کرو	صبح

اپنی قوم کے پاس آ کر انہیں اشارہ کرتے ہیں کہ تم صبح و شام اللہ تعالیٰ کی تسبیح بیان کرو

وَعَشِيّٗا ١١ يَٰيَحۡيَىٰ خُذِ ٱلۡكِتَٰبَ بِقُوَّةٖۖ وَءَاتَيۡنَٰهُ

وَعَشِيّٗا ١١	يَٰيَحۡيَىٰ	خُذِ	ٱلۡكِتَٰبَ	بِقُوَّةٖۖ	وَءَاتَيۡنَٰهُ
اور پچھلے پہر	(اللہ نے فرمایا) اے یحییٰ	تو پکڑ	کتاب	قوت کے ساتھ	اور ہم نے اسے دیا

(اللہ نے فرمایا) اے یحییٰ کتاب کو مضبوطی سے تھام لو اور ہم نے اُسے حکمت و دانائی بچپن ہی میں عطا کر دی تھی

ٱلۡحُكۡمَ صَبِيّٗا ١٢ وَحَنَانٗا مِّن لَّدُنَّا وَزَكَوٰةٗۖ وَكَانَ

ٱلۡحُكۡمَ	صَبِيّٗا ١٢	وَحَنَانٗا	مِّن لَّدُنَّا	وَزَكَوٰةٗۖ	وَكَانَ
حکم	جبکہ وہ بچہ تھا	اور ہم نے دی شفقت	اپنی طرف سے	اور پاکیزگی	اور وہ تھا

اور ہم نے اپنی طرف سے شفقت اور پاکیزگی دی اور وہ نہایت پرہیز گار تھا

تَقِيّٗا ١٣ وَبَرَّۢا بِوَٰلِدَيۡهِ وَلَمۡ يَكُن جَبَّارًا عَصِيّٗا ١٤

تَقِيّٗا ١٣	وَبَرَّۢا	بِوَٰلِدَيۡهِ	وَلَمۡ يَكُن	جَبَّارًا	عَصِيّٗا ١٤
نہایت پرہیز گار	اور نیکی کرنے والا	اپنے والدین کے ساتھ	اور نہیں تھا وہ	سرکش	نافرمان

اور اپنے والدین کے ساتھ نیکی کرنے والا تھا سرکش اور نافرمان نہیں تھا

وَسَلَٰمٌ عَلَيۡهِ يَوۡمَ وُلِدَ وَيَوۡمَ يَمُوتُ

يَمُوتُ	وَيَوۡمَ	وُلِدَ	يَوۡمَ	عَلَيۡهِ	وَسَلَٰمٌ
وہ مرے گا	اور جس دن	وہ پیدا ہوا	جس دن	اس پر	اور سلام ہو
اور سلام ہو اس پر جس دن وہ پیدا ہوا اور جس دن وہ مرے گا					

وَيَوۡمَ يُبۡعَثُ حَيًّا ١٥ وَٱذۡكُرۡ فِي ٱلۡكِتَٰبِ مَرۡيَمَ

مَرۡيَمَ	فِي ٱلۡكِتَٰبِ	وَٱذۡكُرۡ	حَيًّا ١٥	يُبۡعَثُ	وَيَوۡمَ
مریم کا	کتاب میں	اور ذکر کیجیے	زندہ کرکے	وہ دوبارہ اُٹھایا جائے گا	اور جس دن
اور جس دن وہ زندہ کرکے دوبارہ اُٹھایا جائے گا۔ اور ذکر کیجیے کتاب (قرآن) میں مریم کا					

إِذِ ٱنتَبَذَتۡ مِنۡ أَهۡلِهَا مَكَانًا شَرۡقِيًّا ١٦ فَٱتَّخَذَتۡ

فَٱتَّخَذَتۡ	مَكَانًا شَرۡقِيًّا ١٦	مِنۡ أَهۡلِهَا	ٱنتَبَذَتۡ	إِذِ
پھر اس (مریم) نے بنالیا	ایسے مکان میں جو مشرقی جانب تھا	اپنے گھر والوں سے	وہ علیحدہ ہوئی	جب
جب وہ اپنے گھر والوں سے علیحدہ ہوئی ایسے مکان میں جو مشرقی جانب تھا				

مِن دُونِهِمۡ حِجَابًا فَأَرۡسَلۡنَآ إِلَيۡهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ

فَتَمَثَّلَ	رُوحَنَا	إِلَيۡهَا	فَأَرۡسَلۡنَآ	حِجَابًا	مِن دُونِهِمۡ
تو اس نے شکل اختیار کی	اپنی روح (جبریل) کو	اس کی طرف	پھر ہم نے بھیجا	ایک پردہ	ان کے آگے سے
تو مریم نے اپنے آپ کو ان سے پردے میں کرلیا پھر ہم نے اُن کی طرف اپنی روح (جبریل) کو بھیجا					

لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ۝١٧ قَالَتۡ إِنِّيٓ أَعُوذُ بِٱلرَّحۡمَٰنِ

لَهَا	بَشَرًا سَوِيًّا ۝١٧	قَالَتۡ	إِنِّيٓ	أَعُوذُ	بِٱلرَّحۡمَٰنِ
اس (مریم) کے لیے	ایک مکمل آدمی کی	اس (مریم) نے کہا	بیشک میں	پناہ پکڑتی ہوں	رحمٰن کے ساتھ
تو اس نے مریم کے لیے ایک آدمی کی شکل اختیار کی۔ اس (مریم) نے کہا میں رحمٰن کی پناہ مانگتی ہوں					

مِنكَ إِن كُنتَ تَقِيًّا ۝١٨ قَالَ إِنَّمَآ

مِنكَ	إِن	كُنتَ	تَقِيًّا ۝١٨	قَالَ	إِنَّمَآ
تجھ سے	اگر	تو ہے	(اللہ سے) ڈرنے والا	اس نے کہا	یقیناً
تجھ سے اگر تو (اللہ سے) ڈرنے والا ہے۔ اس (فرشتے) نے کہا					

أَنَا۠ رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَٰمًا

أَنَا۠	رَسُولُ	رَبِّكِ	لِأَهَبَ	لَكِ	غُلَٰمًا
میں تو	بھیجا ہوا ہوں	تیرے رب کا	تاکہ عطا کروں	تجھے (اللہ کے حکم سے)	ایک لڑکا
یقیناً میں تو تیرے رب کا بھیجا ہوا ہوں تاکہ میں تجھے (اللہ کے حکم سے) ایک پاکیزہ لڑکا عطا کروں۔					

زَكِيًّا ۝١٩ قَالَتۡ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَٰمٌ

زَكِيًّا ۝١٩	قَالَتۡ	أَنَّىٰ	يَكُونُ	لِي	غُلَٰمٌ
پاکیزہ	اس (مریم) نے کہا	کیسے	ہو گا	مجھے	لڑکا
اس (مریم) نے کہا میرے ہاں بیٹا کیسے ہو گا					

وَلَمۡ يَمۡسَسۡنِي بَشَرٞ وَلَمۡ أَكُ بَغِيّٗا ٢٠ قَالَ

قَالَ	بَغِيّٗا ٢٠	وَلَمۡ أَكُ	بَشَرٞ	وَلَمۡ يَمۡسَسۡنِي
(فرشتے نے) کہا	بدکار؟	اور نہ میں کبھی رہی ہوں	کسی بشر نے	حالانکہ نہیں مجھے چھوا
حالانکہ مجھے کسی بشر نے نہیں چھوا اور نہ میں کبھی بدکار رہی ہوں؟ (فرشتے نے) کہا				

كَذَٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٞۖ

هَيِّنٞۖ	عَلَيَّ	هُوَ	رَبُّكِ	قَالَ	كَذَٰلِكِ
بہت آسان ہے	مجھ پر	وہ	تیرے رب نے	کہا ہے	اسی طرح ہے (تو بچہ جنے گی)
تیرے رب نے کہا ہے ایسے ہی ہو گا یہ مجھ پر بہت آسان ہے					

وَلِنَجۡعَلَهُۥٓ ءَايَةٗ لِّلنَّاسِ وَرَحۡمَةٗ مِّنَّاۚ وَكَانَ

وَكَانَ	مِّنَّاۚ	وَرَحۡمَةٗ	لِّلنَّاسِ	ءَايَةٗ	وَلِنَجۡعَلَهُۥٓ
اور ہے	اپنی طرف سے	اور رحمت	لوگوں کے لیے	نشانی	اور تاکہ ہم اسے بنائیں
اور تاکہ ہم اسے اپنی طرف سے لوگوں کے لیے ایک نشانی اور رحمت بنائیں ،					

أَمۡرٗا مَّقۡضِيّٗا ٢١ فَحَمَلَتۡهُ فَٱنتَبَذَتۡ بِهِۦ

بِهِۦ	فَٱنتَبَذَتۡ	فَحَمَلَتۡهُ	مَّقۡضِيّٗا ٢١	أَمۡرٗا
اس کے ساتھ	پھر وہ الگ ہو گئی	پھر وہ حاملہ ہو گئی اس لڑکے کے ساتھ	طے شدہ	یہ معاملہ
اور یہ معاملہ پہلے سے طے شدہ ہے پھر وہ حمل سے ہو گئی اور وہ اُس حمل کے ساتھ ایک دور والی جگہ پر چلی گئیں				

مَكَانًا قَصِيًّا﴿٢٢﴾ فَأَجَآءَهَا ٱلْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ ٱلنَّخْلَةِ قَالَتْ

قَالَتْ	إِلَىٰ جِذْعِ ٱلنَّخْلَةِ	ٱلْمَخَاضُ	فَأَجَآءَهَا	مَكَانًا قَصِيًّا﴿٢٢﴾
تو اس نے کہا	ایک کھجور کے تنے کی طرف	دردزہ	پھر لے آیا اس (مریم) کو	ایک دور والے مکان میں
پھر دردزہ اسے ایک کھجور کے تنے کے نیچے لے آیا اور (اس کیفیت میں) کہنے لگی				

يَٰلَيْتَنِى مِتُّ قَبْلَ هَٰذَا وَكُنتُ نَسْيًا مَّنسِيًّا﴿٢٣﴾ فَنَادَىٰهَا

فَنَادَىٰهَا	نَسْيًا مَّنسِيًّا﴿٢٣﴾	وَكُنتُ	قَبْلَ هَٰذَا	مِتُّ	يَٰلَيْتَنِى
چنانچہ (فرشتے نے) اُسے آواز دی	بھولی بسری	اور ہو جاتی	اس سے پہلے	میں مر جاتی	اے کاش!
اے کاش! میں اس سے پہلے مر چکی ہوتی اور ایک بھولی بسری چیز ہو چکی ہوتی۔					

مِن تَحْتِهَآ أَلَّا تَحْزَنِى قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ

تَحْتَكِ	رَبُّكِ	جَعَلَ	قَدْ	أَلَّا تَحْزَنِى	مِن تَحْتِهَآ
تیرے نیچے	تیرے رب نے	(جاری) کر دیا ہے	یقیناً	یہ کہ تو غم نہ کر	اس کے نیچے سے
چنانچہ (فرشتے نے) اُسے نیچے سے آواز دی یہ کہ آپ غمگین نہ ہوں دیکھئے آپ کے رب نے آپ کے پاؤں کے نیچے					

سَرِيًّا﴿٢٤﴾ وَهُزِّىٓ إِلَيْكِ بِجِذْعِ ٱلنَّخْلَةِ تُسَٰقِطْ عَلَيْكِ

عَلَيْكِ	تُسَٰقِطْ	بِجِذْعِ ٱلنَّخْلَةِ	إِلَيْكِ	وَهُزِّىٓ	سَرِيًّا﴿٢٤﴾
تجھ پر	وہ گرا دے گا	کھجور کے تنے کو	اپنی طرف	اور تو ہلا	ایک چشمہ
ایک چشمہ جاری کر دیا ہے اور آپ اس کھجور کے تنے کو اپنی طرف ہلائیے اور آپ پر تازہ پکی ہوئی کھجوریں گر پڑیں گی۔					

رُطَبًا جَنِيًّا ﴿٢٥﴾ فَكُلِي وَٱشۡرَبِي وَقَرِّي عَيۡنًاۖ فَإِمَّا

فَإِمَّا	عَيۡنًاۖ	وَقَرِّي	وَٱشۡرَبِي	فَكُلِي	رُطَبًا جَنِيًّا ﴿٢٥﴾
پھر اگر	اپنی آنکھیں	اور ٹھنڈی کر	اور پی	سو تو کھا	تازہ پکی ہوئی (عمدہ) کھجوریں
سو آپ کھائیے اور پیجئے اور اپنی آنکھیں ٹھنڈی کیجیے					

تَرَيِنَّ مِنَ ٱلۡبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِيٓ إِنِّي نَذَرۡتُ

نَذَرۡتُ	إِنِّي	فَقُولِيٓ	أَحَدًا	مِنَ ٱلۡبَشَرِ	تَرَيِنَّ
نذر مانی ہے	بیشک میں نے	تو کہہ دینا	کسی کو	آدمیوں میں سے	تو دیکھے
پھر اگر آپ دیکھیں کسی آدمی کو (اور وہ آپ سے پوچھے) تو اس سے (اشارے سے) کہہ دیں کہ میں نے نذر مانی ہے					

لِلرَّحۡمَٰنِ صَوۡمًا فَلَنۡ أُكَلِّمَ ٱلۡيَوۡمَ إِنسِيًّا ﴿٢٦﴾ فَأَتَتۡ

فَأَتَتۡ	إِنسِيًّا ﴿٢٦﴾	ٱلۡيَوۡمَ	فَلَنۡ أُكَلِّمَ	صَوۡمًا	لِلرَّحۡمَٰنِ
پھر وہ (مریم) لے آئی	کسی انسان سے بھی	آج	لہٰذا میں ہرگز کلام نہیں کرونگی	روزے کی	رحمٰن کے لیے
رحمٰن کے لیے روزے کی، لہٰذا میں آج کسی بھی انسان سے ہرگز کلام نہیں کرونگی۔					

بِهِۦ قَوۡمَهَا تَحۡمِلُهُۥۖ قَالُواْ يَٰمَرۡيَمُ لَقَدۡ

لَقَدۡ	يَٰمَرۡيَمُ	قَالُواْ	تَحۡمِلُهُۥۖ	قَوۡمَهَا	بِهِۦ
یقیناً	اے مریم!	انہوں نے کہا	اسے اُٹھائے ہوئے	اپنی قوم کے پاس	اس (بچے) کو
پھر وہ (مریم) اس بچے (عیسیٰ) کو اُٹھائے ہوئے اپنی قوم کے پاس لے آئی لوگوں نے کہا اے مریم!					

جِئۡتِ شَيۡـًٔا فَرِيًّا۝٢٧ يَٰٓأُخۡتَ هَٰرُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ

جِئۡتِ	شَيۡـًٔا	فَرِيًّا۝٢٧	يَٰٓأُخۡتَ هَٰرُونَ	مَا كَانَ	أَبُوكِ
تونے کیا ہے	کام	بہت بُرا	اے ہارون کی بہن!	نہ تھا	تیرا باپ

تم نے بڑی بُری حرکت کی ہے۔ اے ہارون کی بہن! نہ تو تیرا باپ برا آدمی تھا

ٱمۡرَأَ سَوۡءٖ وَمَا كَانَتۡ أُمُّكِ بَغِيًّا۝٢٨ فَأَشَارَتۡ إِلَيۡهِۖ

ٱمۡرَأَ سَوۡءٖ	وَمَا كَانَتۡ	أُمُّكِ	بَغِيًّا۝٢٨	فَأَشَارَتۡ	إِلَيۡهِۖ
برا آدمی	اور نہ تھی	تیری ماں	بدکار	تو اس (مریم) نے اشارہ کیا	اس (بچے) کی طرف

اور نہ تیری ماں بدکار تھی۔ تو اس (مریم) نے اس (بچے) کی طرف اشارہ کیا

قَالُواْ كَيۡفَ نُكَلِّمُ مَن كَانَ فِي ٱلۡمَهۡدِ

قَالُواْ	كَيۡفَ	نُكَلِّمُ	مَن	كَانَ	فِي ٱلۡمَهۡدِ
انہوں نے کہا	کیسے	ہم بات کریں	اس سے جو	ہے	گود میں

لوگوں نے کہا کہ لو بھلا ہم گود کے بچے سے باتیں کیسے کریں۔

صَبِيًّا۝٢٩ قَالَ إِنِّي عَبۡدُ ٱللَّهِ ءَاتَىٰنِيَ ٱلۡكِتَٰبَ

صَبِيًّا۝٢٩	قَالَ	إِنِّي	عَبۡدُ ٱللَّهِ	ءَاتَىٰنِيَ	ٱلۡكِتَٰبَ
بچہ ؟	اس (بچے) نے کہا	بیشک میں	اللہ کا بندہ ہوں	اس نے مجھے دی ہے	کتاب

اس (بچے عیسیٰ) نے کہا بیشک میں اللہ کا بندہ ہوں اس نے مجھے کتاب دی ہے

وَجَعَلَنِي نَبِيًّا۝٣٠ وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيۡنَ مَا كُنتُ

وَجَعَلَنِي	نَبِيًّا۝٣٠	وَجَعَلَنِي	مُبَارَكًا	أَيۡنَ مَا	كُنتُ
اور اس نے مجھے بنایا ہے	نبی	اور اس نے مجھے بنایا ہے	بابرکت	جہاں کہیں بھی	میں ہوں
اور اس نے مجھے نبی بنایا ہے۔ اور اس نے مجھے بابرکت بنایا ہے جہاں کہیں بھی میں ہوں					

وَأَوۡصَٰنِي بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱلزَّكَوٰةِ مَا دُمۡتُ حَيًّا۝٣١

وَأَوۡصَٰنِي	بِٱلصَّلَوٰةِ	وَٱلزَّكَوٰةِ	مَا دُمۡتُ	حَيًّا۝٣١
اور اس نے مجھے وصیت کی ہے	نماز کی	اور زکوٰۃ کی	جب تک میں رہوں	زندہ
اور اس نے مجھے نماز اور زکوٰۃ کی وصیت کی ہے جب تک میں زندہ رہوں۔				

وَبَرَّۢا بِوَٰلِدَتِي وَلَمۡ يَجۡعَلۡنِي جَبَّارًا شَقِيًّا۝٣٢

وَبَرَّۢا	بِوَٰلِدَتِي	وَلَمۡ يَجۡعَلۡنِي	جَبَّارًا	شَقِيًّا۝٣٢
اور (مجھے بنایا) نیکی کرنے والا	اپنی والدہ کے ساتھ	اور اس نے مجھے نہیں بنایا	سرکش	بدبخت
اور (اس نے) مجھے اپنی والدہ کے ساتھ نیکی کرنے والا بنایا اور اس نے مجھے سرکش اور بدبخت نہیں بنایا۔				

وَٱلسَّلَٰمُ عَلَيَّ يَوۡمَ وُلِدتُّ وَيَوۡمَ أَمُوتُ

وَٱلسَّلَٰمُ	عَلَيَّ	يَوۡمَ	وُلِدتُّ	وَيَوۡمَ	أَمُوتُ
اور سلام ہے	مجھ پر	جس دن	میں پیدا ہوا	اور جس دن	میں مروں گا
اور سلام ہے مجھ پر جس دن میں پیدا ہوا اور جس دن میں مروں گا۔					

وَيَوۡمَ أُبۡعَثُ حَيّٗا ٣٣ ذَٰلِكَ عِيسَى ٱبۡنُ

وَيَوۡمَ	أُبۡعَثُ	حَيّٗا ٣٣	ذَٰلِكَ	عِيسَى	ٱبۡنُ
اور جس دن	میں دوبارہ اُٹھایا جاؤنگا	زندہ کر کے	یہ ہے	عیسیٰ	ابن

اور جس دن میں دوبارہ زندہ کر کے اُٹھایا جاؤنگا۔ یہ ہے (صحیح واقعہ) عیسیٰ ابن مریم کا!

مَرۡيَمَۖ قَوۡلَ ٱلۡحَقِّ ٱلَّذِي فِيهِ يَمۡتَرُونَ ٣٤ مَا كَانَ لِلَّهِ

مَرۡيَمَۖ	قَوۡلَ ٱلۡحَقِّ	ٱلَّذِي فِيهِ	يَمۡتَرُونَ ٣٤	مَا كَانَ	لِلَّهِ
مریم	حق کی بات	وہ جس میں	وہ لوگ شک کرتے ہیں	نہیں ہے (لائق)	اللہ کے لیے

یہی ہے وہ حق بات جس میں لوگ شک وشبہ کرتے ہیں۔

أَن يَتَّخِذَ مِن وَلَدٖۖ سُبۡحَٰنَهُۥٓۚ إِذَا قَضَىٰٓ

أَن	يَتَّخِذَ	مِن وَلَدٖۖ	سُبۡحَٰنَهُۥٓۚ	إِذَا	قَضَىٰٓ
یہ کہ	وہ بنائے	کوئی اولاد	وہ پاک ہے	جب	وہ فیصلہ کرتا ہے

اللہ کے شایان شان نہیں کہ وہ کسی کو بیٹا بنائے 'وہ (اس سے) پاک ہے جب وہ کسی کام کا فیصلہ کرتا ہے

أَمۡرٗا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ٣٥

أَمۡرٗا	فَإِنَّمَا	يَقُولُ	لَهُۥ	كُن	فَيَكُونُ ٣٥
کسی کام کا	تو صرف	وہ یہی کہتا ہے	اس کے لیے	(کہ) تو ہو جا	تو وہ ہو جاتا ہے

تو اسے کہتا ہے ہو جا 'تو وہ ہو جاتا ہے۔

وَإِنَّ ٱللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمۡ فَٱعۡبُدُوهُۚ هَٰذَا

وَإِنَّ	ٱللَّهَ	رَبِّي	وَرَبُّكُمۡ	فَٱعۡبُدُوهُۚ	هَٰذَا
اور بیشک	اللہ (ہی) ہے	میرا رب	اور تمھارا رب	پھر تم اُسی کی عبادت کرو	یہی ہے

اور بیشک اللہ ہی میرا اور تمھارا رب ہے پھر تم اُسی کی عبادت کرو

صِرَٰطٞ مُّسۡتَقِيمٞ ٣٦ فَٱخۡتَلَفَ ٱلۡأَحۡزَابُ مِنۢ بَيۡنِهِمۡۖ فَوَيۡلٞ

صِرَٰطٞ	مُّسۡتَقِيمٞ ٣٦	فَٱخۡتَلَفَ	ٱلۡأَحۡزَابُ	مِنۢ بَيۡنِهِمۡۖ	فَوَيۡلٞ
راستہ	سیدھا	پھر اختلاف کیا	ان گروہوں نے	آپس میں	پھر ہلاکت ہے

یہی سیدھا راستہ ہے۔ پھر ان گروہوں نے آپس میں اختلاف کیا

لِّلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن مَّشۡهَدِ يَوۡمٍ عَظِيمٍ ٣٧ أَسۡمِعۡ بِهِمۡ

لِّلَّذِينَ	كَفَرُواْ	مِن مَّشۡهَدِ يَوۡمٍ عَظِيمٍ ٣٧	أَسۡمِعۡ بِهِمۡ
ان لوگوں کے لیے جنھوں نے	کفر کیا	بہت بڑے دن (قیامت) کی حاضری سے	کیا ہی خوب سنتے ہونگے وہ لوگ

پھر کافروں کے لیے ہلاکت ہے ایک بڑے سخت دن قیامت کی حاضری سے۔

وَأَبۡصِرۡ يَوۡمَ يَأۡتُونَنَاۖ لَٰكِنِ ٱلظَّٰلِمُونَ ٱلۡيَوۡمَ

وَأَبۡصِرۡ	يَوۡمَ	يَأۡتُونَنَاۖ	لَٰكِنِ	ٱلظَّٰلِمُونَ	ٱلۡيَوۡمَ
اور کیا ہی خوب دیکھتے ہونگے	جس دن	وہ ہمارے پاس آئینگے	لیکن	وہ ظالم لوگ	آج کے دن

کیا خوب دیکھنے سننے والے ہونگے جس دن وہ ہمارے پاس آئینگے لیکن وہ ظالم لوگ آج کے دن کھلی گمراہی میں ہیں۔

فِي ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ۝٣٨ وَأَنذِرْهُمْ يَوْمَ ٱلْحَسْرَةِ إِذْ قُضِىَ

فِي ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ۝٣٨	وَأَنذِرْهُمْ	يَوْمَ	ٱلْحَسْرَةِ	إِذْ	قُضِىَ
کھلی گمراہی میں ہیں	اور آپؐ انہیں ڈرائیں	روز	حسرت سے	جب	فیصلہ کر دیا جائے گا

اور (اے نبی صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) آپؐ انہیں خبر دار کر دیجیے اس یوم حسرت سے 'جب ہر معاملے کا فیصلہ کر دیا جائے گا۔

ٱلْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ۝٣٩ إِنَّا نَحْنُ

ٱلْأَمْرُ	وَهُمْ	فِي غَفْلَةٍ	وَهُمْ	لَا يُؤْمِنُونَ۝٣٩	إِنَّا نَحْنُ
ہر معاملے کا	اور (اب) وہ	غفلت میں ہیں	اور وہ	ایمان نہیں لاتے	یقیناً ہم ہی

البتہ اب یہ لوگ غفلت میں مبتلا ہیں 'لہذا یہ ایمان نہیں لائینگے۔

نَرِثُ ٱلْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ۝٤٠

نَرِثُ	ٱلْأَرْضَ	وَمَنْ	عَلَيْهَا	وَإِلَيْنَا	يُرْجَعُونَ۝٤٠
وارث ہونگے	زمین کے	اور ان کے جو	اس پر (رہنے والے) ہیں	اور ہماری ہی طرف	وہ لوٹائے جائینگے

یقیناً ہم ہی زمین کے اور زمین پر رہنے والوں کے وارث ہونگے اور یہ سب لوگ ہماری ہی طرف لوٹائے جائینگے۔

وَٱذْكُرْ فِي ٱلْكِتَٰبِ إِبْرَٰهِيمَ إِنَّهُۥ كَانَ صِدِّيقًا

وَٱذْكُرْ	فِي ٱلْكِتَٰبِ	إِبْرَٰهِيمَ	إِنَّهُۥ	كَانَ	صِدِّيقًا
اور ذکر کیجیے	کتاب میں	ابراہیمؑ کا	بیشک وہ	تھا	نہایت سچا

اس کتاب میں ابراہیمؑ کا قصہ بیان کیجیے یقیناً وہ صدیق نبی تھے۔

نَّبِيًّا۝٤١ إِذۡ قَالَ لِأَبِيهِ يَٰٓأَبَتِ لِمَ

لِمَ	يَٰٓأَبَتِ	لِأَبِيهِ	قَالَ	إِذۡ	نَّبِيًّا۝٤١
کیوں	اے ابا جان!	اپنے باپ سے	اس نے کہا	جب	نبی
یاد کیجیے جب ابراہیم نے اپنے والد سے کہا اے ابا جان! آپ کیوں بندگی کرتے ہیں					

تَعۡبُدُ مَا لَا يَسۡمَعُ وَلَا يُبۡصِرُ وَلَا يُغۡنِي عَنكَ

عَنكَ	وَلَا يُغۡنِي	وَلَا يُبۡصِرُ	لَا يَسۡمَعُ	مَا	تَعۡبُدُ
تیرے	اور نہ وہ کام آسکتی ہے	اور نہ دیکھتی ہے	نہ سنتی ہے	اس کی جو	تو عبادت کرتا ہے
ایسی چیزوں کی جو نہ سن سکتی ہیں اور نہ دیکھ سکتی ہیں اور نہ ہی آپ کے کچھ کام آسکتی ہیں۔					

شَيۡـٔٗا۝٤٢ يَٰٓأَبَتِ إِنِّي قَدۡ جَآءَنِي مِنَ ٱلۡعِلۡمِ

مِنَ ٱلۡعِلۡمِ	جَآءَنِي	قَدۡ	إِنِّي	يَٰٓأَبَتِ	شَيۡـٔٗا۝٤٢
وہ علم	آیا ہے میرے پاس	یقیناً	بیشک میں	اے ابا جان!	کچھ بھی
اے ابا جان! یقیناً میرے پاس وہ علم آیا ہے					

مَا لَمۡ يَأۡتِكَ فَٱتَّبِعۡنِيٓ أَهۡدِكَ صِرَٰطٗا سَوِيّٗا۝٤٣

سَوِيّٗا۝٤٣	صِرَٰطٗا	أَهۡدِكَ	فَٱتَّبِعۡنِيٓ	لَمۡ يَأۡتِكَ	مَا
سیدھا	راستہ	میں تجھے بتاؤنگا	لہذا تو میری پیروی کر	تیرے پاس نہیں آیا	جو
جو آپ کے پاس نہیں آیا پس آپ میری پیروی کیجیے میں آپ کو سیدھا راستہ دکھاؤنگا۔					

يَٰٓأَبَتِ لَا تَعۡبُدِ ٱلشَّيۡطَٰنَۖ إِنَّ ٱلشَّيۡطَٰنَ كَانَ

يَٰٓأَبَتِ	لَا تَعۡبُدِ	ٱلشَّيۡطَٰنَۖ	إِنَّ	ٱلشَّيۡطَٰنَ	كَانَ
اے ابا جان!	تو نہ عبادت کر	شیطان کی	بیشک	شیطان	ہے

اے ابا جان! آپ شیطان کی بندگی نہ کیجیے' شیطان یقیناً رحمٰن کا نافرمان ہے

لِلرَّحۡمَٰنِ عَصِيّٗا ٤٤ يَٰٓأَبَتِ إِنِّيٓ أَخَافُ أَن

لِلرَّحۡمَٰنِ	عَصِيّٗا ٤٤	يَٰٓأَبَتِ	إِنِّيٓ	أَخَافُ	أَن
رحمٰن کا	نافرمان	اے ابا جان!	بیشک میں	ڈرتا ہوں	اس بات سے کہ

اے ابا جان! بیشک میں اس بات سے ڈرتا ہوں

يَمَسَّكَ عَذَابٞ مِّنَ ٱلرَّحۡمَٰنِ فَتَكُونَ لِلشَّيۡطَٰنِ وَلِيّٗا ٤٥

يَمَسَّكَ	عَذَابٞ	مِّنَ ٱلرَّحۡمَٰنِ	فَتَكُونَ	لِلشَّيۡطَٰنِ	وَلِيّٗا ٤٥
چھوئے تجھے	عذاب	رحمٰن کی طرف سے	پھر تو ہو جائے	شیطان کا	دوست

کہ رحمٰن کی طرف سے آپ کو کوئی عذاب آ پکڑے پھر آپ شیطان کے دوست بن جائیں

قَالَ أَرَاغِبٌ أَنتَ عَنۡ ءَالِهَتِي يَٰٓإِبۡرَٰهِيمُۖ لَئِن

قَالَ	أَرَاغِبٌ	أَنتَ	عَنۡ ءَالِهَتِي	يَٰٓإِبۡرَٰهِيمُۖ	لَئِن
اس (آزر) نے کہا	کیا تو منہ پھیرتا ہے	تو	میرے معبودوں سے	اے ابراہیمؑ	البتہ اگر

اس (آزر) نے کہا اے ابراہیم! کیا تو میرے معبودوں سے منہ پھیرتا ہے

لَّمۡ تَنتَهِ لَأَرۡجُمَنَّكَۖ وَٱهۡجُرۡنِي مَلِيًّا ٤٦ قَالَ سَلَٰمٌ

لَّمۡ تَنتَهِ	لَأَرۡجُمَنَّكَۖ	وَٱهۡجُرۡنِي	مَلِيًّا ٤٦	قَالَ	سَلَٰمٌ
توبازنہ آیا	توالبتہ میں ضرور تجھے سنگسار کردونگا	اور توچھوڑ جا مجھے	لمبا عرصہ	اس (ابراہیم) نے کہا	سلام ہو

اگر تم اس سے باز نہیں آئے تو میں تمھیں سنگسار کردونگا اس لیے تم کچھ عرصے کے لیے مجھ سے دور ہو جاؤ۔

عَلَيۡكَۖ سَأَسۡتَغۡفِرُ لَكَ رَبِّيٓۖ إِنَّهُۥ كَانَ

عَلَيۡكَۖ	سَأَسۡتَغۡفِرُ	لَكَ	رَبِّيٓۖ	إِنَّهُۥ	كَانَ
تجھ پر	میں ضرور مغفرت طلب کرونگا	تیرے لیے	اپنے رب سے	بیشک وہ	ہے

ابراہیمؑ نے کہا سلام ہو تجھ پر! میں اپنے رب سے آپ کے لیے استغفار کرتا رہونگا

بِي حَفِيًّا ٤٧ وَأَعۡتَزِلُكُمۡ وَمَا تَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ

بِي	حَفِيًّا ٤٧	وَأَعۡتَزِلُكُمۡ	وَمَا	تَدۡعُونَ	مِن دُونِ ٱللَّهِ
مجھ پر	نہایت مہربان	اور میں تم سے کنارہ کش ہوتاہوں	اور ان سے بھی جنھیں	تم پکارتے ہو	اللہ کے سوا

بیشک وہ مجھ پر نہایت مہربان ہے۔ اور میں تم سے کنارہ کش ہوتاہوں اور ان سے بھی جنھیں تم اللہ کے سوا پکارتے ہو

وَأَدۡعُواْ رَبِّي عَسَىٰٓ أَلَّآ أَكُونَ بِدُعَآءِ رَبِّي شَقِيًّا ٤٨

وَأَدۡعُواْ	رَبِّي	عَسَىٰٓ	أَلَّآ أَكُونَ	بِدُعَآءِ رَبِّي	شَقِيًّا ٤٨
اور میں پکارتاہوں	اپنے رب کو	اُمید ہے	کہ میں نہیں ہونگا	اپنے رب کو پکار کر	محروم

اور میں اپنے رب کو پکارتاہوں یقیناً میں اپنے رب کو پکار کر محروم نہیں ہونگا۔

فَلَمَّا ٱعۡتَزَلَهُمۡ وَمَا يَعۡبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ

فَلَمَّا	ٱعۡتَزَلَهُمۡ	وَمَا	يَعۡبُدُونَ	مِن دُونِ ٱللَّهِ
پھر جب	وہ (ابراہیم) اُن سے کنارہ کش ہو گیا	اور ان سے بھی جن کی	وہ عبادت کرتے تھے	اللہ کے سوا
پھر جب ابراہیم نے ان سب سے کنارہ کشی کر لی اور ان سے بھی جن کی وہ اللہ کے سوا عبادت کرتے تھے				

وَهَبۡنَا لَهُۥٓ إِسۡحَٰقَ وَيَعۡقُوبَۖ وَكُلًّا جَعَلۡنَا

وَهَبۡنَا	لَهُۥٓ	إِسۡحَٰقَ	وَيَعۡقُوبَۖ	وَكُلًّا	جَعَلۡنَا
تو ہم نے عطا کیے	اسے	اسحٰقؑ	اور یعقوبؑ	اور ہر ایک کو	ہم نے بنایا
تو ہم نے آپؑ (ابراہیم) کو عطا کیا اسحٰق (جیسا بیٹا) اور یعقوب (جیسا پوتا) اور ہر ایک کو نبی بنایا۔					

نَبِيًّا ﴿٤٩﴾ وَوَهَبۡنَا لَهُم مِّن رَّحۡمَتِنَا وَجَعَلۡنَا لَهُمۡ

نَبِيًّا ﴿٤٩﴾	وَوَهَبۡنَا	لَهُم	مِّن رَّحۡمَتِنَا	وَجَعَلۡنَا	لَهُمۡ
نبی	اور ہم نے نوازا	انہیں	اپنی رحمت سے	اور ہم نے کر دیا	ان کے لیے
اور ہم نے انہیں اپنی خاص رحمت سے نوازا اور ان کو اعلیٰ درجے کی سچی شہرت عطا فرمائی۔					

لِسَانَ صِدۡقٍ عَلِيًّا ﴿٥٠﴾ وَٱذۡكُرۡ فِي ٱلۡكِتَٰبِ مُوسَىٰٓۚ إِنَّهُۥ

لِسَانَ صِدۡقٍ	عَلِيًّا ﴿٥٠﴾	وَٱذۡكُرۡ	فِي ٱلۡكِتَٰبِ	مُوسَىٰٓۚ	إِنَّهُۥ
سچائی کی زبان (ان کے ذکر خیر) کو	بہت بلند	اور ذکر کیجیے	کتاب میں	موسیٰ کا	بیشک وہ
اور کتاب میں موسیٰ کا ذکر کیجیے					

كَانَ مُخۡلَصٗا وَكَانَ رَسُولٗا نَّبِيّٗا ۝٥١ وَنَٰدَيۡنَٰهُ

وَنَٰدَيۡنَٰهُ	نَّبِيّٗا ۝٥١	رَسُولٗا	وَكَانَ	مُخۡلَصٗا	كَانَ
اور ہم نے اسے آواز دی	نبی	رسول	اور تھا وہ	چنا ہوا	تھا
بیشک وہ (موسیٰ) چنے ہوئے رسول اور نبی تھے					

مِن جَانِبِ ٱلطُّورِ ٱلۡأَيۡمَنِ وَقَرَّبۡنَٰهُ نَجِيّٗا ۝٥٢ وَوَهَبۡنَا لَهُۥ

لَهُۥ	وَوَهَبۡنَا	نَجِيّٗا ۝٥٢	وَقَرَّبۡنَٰهُ	مِن جَانِبِ ٱلطُّورِ ٱلۡأَيۡمَنِ
اسے	اور ہم نے عطا کیا	سرگوشی کرتے ہوئے	اور ہم نے اسے قریب کیا	طور (پہاڑ) کی دائیں جانب سے
اور ہم نے موسیٰ کو طور کی دائیں جانب سے آواز دی اور انہیں سرگوشی کے لیے اپنے قریب کیا۔				

مِن رَّحۡمَتِنَآ أَخَاهُ هَٰرُونَ نَبِيّٗا ۝٥٣ وَٱذۡكُرۡ فِي ٱلۡكِتَٰبِ

فِي ٱلۡكِتَٰبِ	وَٱذۡكُرۡ	نَبِيّٗا ۝٥٣	هَٰرُونَ	أَخَاهُ	مِن رَّحۡمَتِنَآ
کتاب میں	اور ذکر کیجیے	نبی (بنا کر)	ہارون	اس کا بھائی	اپنی رحمت سے
اور ہم نے انہیں عطا کیا اپنی رحمت سے اُن کے بھائی ہارون کو نبی بنا کر۔					

إِسۡمَٰعِيلَۚ إِنَّهُۥ كَانَ صَادِقَ ٱلۡوَعۡدِ وَكَانَ رَسُولٗا

رَسُولٗا	وَكَانَ	صَادِقَ ٱلۡوَعۡدِ	كَانَ	إِنَّهُۥ	إِسۡمَٰعِيلَۚ
رسول	اور وہ تھا	وعدے کا سچا	تھا	بیشک وہ	اسماعیل کا
اس کتاب میں اسماعیل کا واقعہ بھی بیان کیجیے یقیناً وہ وعدے کے سچے رسول اور نبی تھے					

نَّبِيًّا۝٥٤ وَكَانَ يَأۡمُرُ أَهۡلَهُۥ بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱلزَّكَوٰةِ

نَّبِيًّا۝٥٤	وَكَانَ	يَأۡمُرُ	أَهۡلَهُۥ	بِٱلصَّلَوٰةِ	وَٱلزَّكَوٰةِ
نبی	اور وہ تھا	حکم کرتا	اپنے گھر والوں کو	نماز کا	اور زکٰوۃ کا
اور وہ اپنے گھر والوں کو نماز اور زکٰوۃ کا حکم دیتے					

وَكَانَ عِندَ رَبِّهِۦ مَرۡضِيًّا۝٥٥ وَٱذۡكُرۡ فِي ٱلۡكِتَٰبِ إِدۡرِيسَۚ

وَكَانَ	عِندَ رَبِّهِۦ	مَرۡضِيًّا۝٥٥	وَٱذۡكُرۡ	فِي ٱلۡكِتَٰبِ	إِدۡرِيسَۚ
اور وہ تھا	اپنے رب کے نزدیک	پسندیدہ	اور ذکر کیجیے	کتاب میں	ادریسؑ کا
اور اپنے رب کے نزدیک پسندیدہ تھے۔ اور اس کتاب میں ادریس کا بھی ذکر کیجیے					

إِنَّهُۥ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا۝٥٦ وَرَفَعۡنَٰهُ مَكَانًا عَلِيًّا۝٥٧

إِنَّهُۥ	كَانَ	صِدِّيقًا	نَّبِيًّا۝٥٦	وَرَفَعۡنَٰهُ	مَكَانًا عَلِيًّا۝٥٧
بیشک وہ	تھا	نہایت سچا	نبی	اور ہم نے اُسے اُٹھایا	بلند مکان میں
بیشک وہ نہایت سچے نبی تھے۔ اور ہم نے اُسے بلند مکان میں اُٹھایا۔					

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ أَنۡعَمَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِم مِّنَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ

أُوْلَٰٓئِكَ	ٱلَّذِينَ	أَنۡعَمَ	ٱللَّهُ	عَلَيۡهِم	مِّنَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ
یہی ہیں	وہ لوگ کہ	انعام کیا	اللہ نے	اُن پر	نبیوں میں سے
یہی وہ انبیاء ہیں کہ اللہ نے اُن پر انعام کیا جو اولاد آدم میں سے ہیں					

مِن ذُرِّيَّةِ ءَادَمَ وَمِمَّنۡ حَمَلۡنَا مَعَ نُوحٍ

مِن ذُرِّيَّةِ ءَادَمَ	وَمِمَّنۡ	حَمَلۡنَا	مَعَ نُوحٍ
اولاد آدم سے	اور ان لوگوں (کی نسل) میں سے جنہیں	ہم نے سوار کیا تھا	نوحؑ کے ساتھ
اور ان لوگوں (کی نسل) میں سے جنہیں ہم نے نوحؑ کے ساتھ کشتی میں سوار کیا تھا			

وَمِن ذُرِّيَّةِ إِبۡرَٰهِيمَ وَإِسۡرَٰٓءِيلَ وَمِمَّنۡ هَدَيۡنَا وَٱجۡتَبَيۡنَآۚ إِذَا

وَمِن ذُرِّيَّةِ إِبۡرَٰهِيمَ وَإِسۡرَٰٓءِيلَ	وَمِمَّنۡ	هَدَيۡنَا	وَٱجۡتَبَيۡنَآۚ	إِذَا
اور ابرہیم اور اسماعیل (یعقوب) کی اولاد سے	اور ان لوگوں میں سے جنہیں	ہم نے ہدایت دی	اور ہم نے چن لیا	جب
اور ابرہیم اور اسماعیل (یعقوب) کی اولاد سے اور ان لوگوں میں سے جنہیں ہم نے ہدایت دی اور چن لیا				

تُتۡلَىٰ عَلَيۡهِمۡ ءَايَٰتُ ٱلرَّحۡمَٰنِ خَرُّواْ سُجَّدٗا وَبُكِيّٗا۩ ﴿٥٨﴾

تُتۡلَىٰ	عَلَيۡهِمۡ	ءَايَٰتُ ٱلرَّحۡمَٰنِ	خَرُّواْ	سُجَّدٗا	وَبُكِيّٗا۩ ﴿٥٨﴾
تلاوت کی جاتی تھیں	ان پر	رحمٰن کی آیات	تو گر پڑتے تھے	سجدہ کرتے ہوئے	اور روتے ہوئے
جب ان پر رحمٰن کی آیات تلاوت کی جاتی تھیں تو سجدہ کرتے ہوئے روتے ہوئے گر پڑتے تھے۔					

فَخَلَفَ مِنۢ بَعۡدِهِمۡ خَلۡفٌ أَضَاعُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَٱتَّبَعُواْ

فَخَلَفَ	مِنۢ بَعۡدِهِمۡ	خَلۡفٌ	أَضَاعُواْ	ٱلصَّلَوٰةَ	وَٱتَّبَعُواْ
پھر جانشین ہوئے	ان کے بعد	ناخلف (برے) لوگ	انہوں نے ضائع کیا	نماز کو	اور انہوں نے پیروی کی
پھر جانشین ہوئے ان کے بعد ایسے ناخلف (برے) لوگ کہ انہوں نے نمازیں ضائع کر دیں					

ٱلشَّهَوَٰتِۖ فَسَوۡفَ يَلۡقَوۡنَ غَيًّا ٥٩ إِلَّا مَن

ٱلشَّهَوَٰتِۖ	فَسَوۡفَ	يَلۡقَوۡنَ	غَيًّا ٥٩	إِلَّا	مَن
خواہشات کی	پس عنقریب	وہ ملیں گے	ہلاکت کو	مگر	جس نے

اور انہوں نے خواہشات کی پیروی کی' پس عنقریب وہ ہلاکت کو ملیں گے۔

تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَأُوْلَٰٓئِكَ يَدۡخُلُونَ

تَابَ	وَءَامَنَ	وَعَمِلَ	صَٰلِحًا	فَأُوْلَٰٓئِكَ	يَدۡخُلُونَ
توبہ کی	اور ایمان لایا	اور عمل کیا	نیک (اچھا)	تو یہ لوگ	داخل ہونگے

سوائے ان کے جنہوں نے توبہ کی اور وہ ایمان لائے اور انہوں نے نیک اعمال کیے تو وہی لوگ جنت میں داخل ہونگے

ٱلۡجَنَّةَ وَلَا يُظۡلَمُونَ شَيۡـٔٗا ٦٠ جَنَّٰتِ عَدۡنٍ ٱلَّتِي

ٱلۡجَنَّةَ	وَلَا يُظۡلَمُونَ	شَيۡـٔٗا ٦٠	جَنَّٰتِ	عَدۡنٍ	ٱلَّتِي
جنت میں	اور نہ وہ ظلم کیے جائینگے	کچھ بھی	(یعنی) باغات	ہمیشگی کے	وہ جن کا

اور اُن پر قطعاً کوئی ظلم نہیں کیا جائے گا۔(یعنی انہیں ملیں گے) ہمیشگی کے باغات

وَعَدَ ٱلرَّحۡمَٰنُ عِبَادَهُۥ بِٱلۡغَيۡبِۚ إِنَّهُۥ كَانَ

وَعَدَ	ٱلرَّحۡمَٰنُ	عِبَادَهُۥ	بِٱلۡغَيۡبِۚ	إِنَّهُۥ	كَانَ
وعدہ کیا ہے	(اللہ) رحمٰن نے	اپنے بندوں سے	بن دیکھے	بیشک اس کا	ہے

جن کا وعدہ کیا تھا رحمٰن نے اپنے بندوں سے بن دیکھے۔

وَعۡدُهُۥ مَأۡتِيًّا ﴿٦١﴾ لَّا يَسۡمَعُونَ فِيهَا لَغۡوًا إِلَّا

وَعۡدُهُۥ	مَأۡتِيًّا ﴿٦١﴾	لَّا يَسۡمَعُونَ	فِيهَا	لَغۡوًا	إِلَّا
اس کا وعدہ	(ہر صورت) آنے والا	نہیں وہ سنیں گے	اس (جنت) میں	کوئی لغو بات	مگر
یقیناً اس کا وعدہ تو پورا ہونے والا ہی ہے۔ وہ اس جنت میں کوئی لغو بات نہیں سنیں گے صرف سلام ہی سلام سنیں گے					

سَلَٰمٗاۖ وَلَهُمۡ رِزۡقُهُمۡ فِيهَا بُكۡرَةٗ وَعَشِيّٗا ﴿٦٢﴾

سَلَٰمٗاۖ	وَلَهُمۡ	رِزۡقُهُمۡ	فِيهَا	بُكۡرَةٗ	وَعَشِيّٗا ﴿٦٢﴾
سلام ہی	اور اُن کے لیے	ان کا رزق ہو گا	اس میں	صبح	اور شام
ان کا رزق اس (جنت) میں صبح اور شام ہو گا۔					

تِلۡكَ ٱلۡجَنَّةُ ٱلَّتِي نُورِثُ مِنۡ عِبَادِنَا مَن

تِلۡكَ	ٱلۡجَنَّةُ	ٱلَّتِي	نُورِثُ	مِنۡ عِبَادِنَا	مَن
یہ وہ	جنت ہے	جس کا	ہم وارث بنائیں گے	اپنے بندوں میں سے	اس کو جو
یہ وہ جنت ہے جس کے وارث ہم اپنے پرہیز گار بندوں کو بنائینگے۔					

كَانَ تَقِيّٗا ﴿٦٣﴾ وَمَا نَتَنَزَّلُ إِلَّا بِأَمۡرِ رَبِّكَۖ لَهُۥ

كَانَ	تَقِيّٗا ﴿٦٣﴾	وَمَا نَتَنَزَّلُ	إِلَّا	بِأَمۡرِ رَبِّكَۖ	لَهُۥ
ہو گا	پرہیز گار	اور نہیں ہم (فرشتے) اُتارتے	مگر	آپؐ کے رب کے حکم سے	اُسی کے لیے ہے
اور (اے نبی ﷺ) ہم فرشتے نہیں اُتارتے مگر آپؐ کے رب کے حکم سے 'اُسی کے اختیار میں ہے					

مَا بَيۡنَ أَيۡدِينَا وَمَا خَلۡفَنَا وَمَا بَيۡنَ ذَٰلِكَۚ

مَا	بَيۡنَ أَيۡدِينَا	وَمَا	خَلۡفَنَا	وَمَا	بَيۡنَ ذَٰلِكَۚ
جو کچھ	ہمارے آگے ہے	اور جو کچھ	ہمارے پیچھے ہے	اور جو کچھ	اس کے درمیان ہے
جو کچھ ہمارے آگے ہے اور جو کچھ ہمارے پیچھے ہے اور جو کچھ اس کے درمیان ہے					

وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ٦٤ رَّبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ

وَمَا	كَانَ	رَبُّكَ	نَسِيًّا ٦٤	رَّبُّ	ٱلسَّمَٰوَٰتِ
اور نہیں	ہے	آپ کا رب	بھولنے والا	وہ رب ہے	آسمانوں کو
اور آپ ﷺ کا رب بھولنے والا نہیں ہے۔ وہ زمین اور آسمان کا رب ہے					

وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا بَيۡنَهُمَا فَٱعۡبُدۡهُ وَٱصۡطَبِرۡ لِعِبَٰدَتِهِۦۚ

وَٱلۡأَرۡضِ	وَمَا	بَيۡنَهُمَا	فَٱعۡبُدۡهُ	وَٱصۡطَبِرۡ
اور زمین کا	اور اس کا بھی جو	ان دونوں کے درمیان ہے	پس آپؐ اسی کی عبادت کریں	اور قائم رہیں
اور اس کا بھی جو ان دونوں کے درمیان ہے پس آپؐ اسی کی عبادت کریں اور اس کی عبادت پر قائم رہیں				

لِعِبَٰدَتِهِۦۚ هَلۡ تَعۡلَمُ لَهُۥ سَمِيًّا ٦٥ وَيَقُولُ

لِعِبَٰدَتِهِۦۚ	هَلۡ	تَعۡلَمُ	لَهُۥ	سَمِيًّا ٦٥	وَيَقُولُ
اس کی عبادت پر	کیا	آپ جانتے ہیں	اس کا	کوئی ہم نام ؟	اور کہتا ہے
کیا آپ جانتے ہیں اس کا کوئی ہم نام ؟					

ٱلۡإِنسَٰنُ أَءِذَا مَا مِتُّ لَسَوۡفَ أُخۡرَجُ حَيًّا﴿٦٦﴾

حَيًّا﴿٦٦﴾	أُخۡرَجُ	لَسَوۡفَ	مِتُّ	أَءِذَا مَا	ٱلۡإِنسَٰنُ
زندہ(کرکے)؟	میں نکالا جاؤنگا(قبر سے)	توعنقریب	میں مر جاؤنگا	کیاجب	انسان

اور انسان کہتاہے کہ جب میں مر جاؤنگاتو پھر مجھے زندہ کرکے نکال لیاجائے گا؟

أَوَ لَا يَذۡكُرُ ٱلۡإِنسَٰنُ أَنَّا خَلَقۡنَٰهُ مِن قَبۡلُ وَلَمۡ يَكُ

وَلَمۡ يَكُ	مِن قَبۡلُ	خَلَقۡنَٰهُ	أَنَّا	ٱلۡإِنسَٰنُ	أَوَ لَا يَذۡكُرُ
اور نہ تھاوہ	اس سے پہلے	اسے پیدا کیاہے	کہ بیشک ہم ہی نے	انسان	کیااور نہیں یاد کرتا

کیایہ انسان اتنا بھی یاد نہیں رکھتا کہ ہم نے ہی اسے پیدا کیاتھااس سے پہلے جبکہ وہ کچھ بھی نہیں تھا۔

شَيۡـٔٗا﴿٦٧﴾ فَوَرَبِّكَ لَنَحۡشُرَنَّهُمۡ وَٱلشَّيَٰطِينَ ثُمَّ

ثُمَّ	وَٱلشَّيَٰطِينَ	لَنَحۡشُرَنَّهُمۡ	رَبِّكَ	فَوَ	شَيۡـٔٗا﴿٦٧﴾
پھر	شیطانوں کے ہمراہ	البتہ ہم انہیں ضرور اکٹھا کرینگے	آپؐ کے رب کی	پس قسم ہے	کچھ بھی؟

پس قسم ہے آپؐ کے رب کی! البتہ ہم انہیں ضرور شیطانوں کے ہمراہ اکٹھا کرینگے

لَنُحۡضِرَنَّهُمۡ حَوۡلَ جَهَنَّمَ جِثِيّٗا﴿٦٨﴾ ثُمَّ لَنَنزِعَنَّ مِن كُلِّ شِيعَةٍ

مِن كُلِّ شِيعَةٍ	لَنَنزِعَنَّ	ثُمَّ	جِثِيّٗا﴿٦٨﴾	حَوۡلَ جَهَنَّمَ	لَنُحۡضِرَنَّهُمۡ
ہر گروہ میں سے	ہم ضرور کھینچ لینگے	پھر	گھٹنوں کے بل گرے ہوئے	جہنم کے ارد گرد	ہم انہیں ضرور حاضر کرینگے

پھر ہم انہیں ضرور جہنم کے ارد گرد گھٹنوں کے بل گرے ہوئے حاضر کرینگے۔پھر ہم ضرور کھینچ لینگے

أَيُّهُمۡ أَشَدُّ عَلَى ٱلرَّحۡمَٰنِ عِتِيّٗا ٦٩ ثُمَّ لَنَحۡنُ

أَيُّهُمۡ	أَشَدُّ	عَلَى ٱلرَّحۡمَٰنِ	عِتِيّٗا ٦٩	ثُمَّ	لَنَحۡنُ
جو ان میں سے	زیادہ سخت ہے	رحمٰن کے خلاف	سرکشی میں	پھر	یقیناً ہم
ہر گروہ میں سے ہر اُس شخص کو جو ان میں سے رحمٰن کے خلاف سرکشی میں زیادہ سخت ہے۔					

أَعۡلَمُ بِٱلَّذِينَ هُمۡ أَوۡلَىٰ بِهَا صِلِيّٗا ٧٠

أَعۡلَمُ	بِٱلَّذِينَ	هُمۡ	أَوۡلَىٰ	بِهَا	صِلِيّٗا ٧٠
خوب جانتے ہیں	ان لوگوں کو کہ	وہ	زیادہ لائق ہیں	اس (جہنم) میں	داخل ہونے کے
پھر ہم انہیں بھی خوب جانتے ہیں جو جہنم میں داخلے کے زیادہ لائق ہیں۔					

وَإِن مِّنكُمۡ إِلَّا وَارِدُهَاۚ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ

وَإِن	مِّنكُمۡ	إِلَّا	وَارِدُهَاۚ	كَانَ	عَلَىٰ رَبِّكَ
اور نہیں ہے	تم میں سے (کوئی بھی)	مگر	وہ اس میں وارد ہو گا	یہ ہے	آپ کے رب کے ذمے
اور تم میں سے کوئی بھی ایسا نہیں جو اس پر وارد نہ ہو اور یہ آپ کے رب کا حتمی فیصلہ ہے۔					

حَتۡمٗا مَّقۡضِيّٗا ٧١ ثُمَّ نُنَجِّي ٱلَّذِينَ ٱتَّقَواْ

حَتۡمٗا	مَّقۡضِيّٗا ٧١	ثُمَّ	نُنَجِّي	ٱلَّذِينَ	ٱتَّقَواْ
حتمی	فیصلہ شدہ بات	پھر	ہم نجات دے دینگے	ان لوگوں کو جنہوں نے	تقویٰ اختیار کیا
پھر ہم تقویٰ والوں کو نجات دینگے					

وَّنَذَرُ ٱلظَّٰلِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا۝٧٢ وَإِذَا تُتۡلَىٰ

وَّنَذَرُ	ٱلظَّٰلِمِينَ	فِيهَا	جِثِيًّا۝٧٢	وَإِذَا	تُتۡلَىٰ
اور ہم چھوڑ دینگے	ظالموں کو	اس میں	گھٹنوں کے بل گرے ہوئے	اور جب	تلاوت کی جاتی ہے
اور ہم ظالموں کو اس میں گھٹنوں کے بل گرے ہوئے چھوڑ دینگے۔					

عَلَيۡهِمۡ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٖ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ

عَلَيۡهِمۡ	ءَايَٰتُنَا	بَيِّنَٰتٖ	قَالَ	ٱلَّذِينَ	كَفَرُواْ
اُن پر	ہماری آیات	واضح	تو کہتے ہیں	وہ لوگ جنہوں نے	کفر کیا
اور جب اُن پر ہماری روشن آیات کی تلاوت کی جاتی ہے تو کافر لوگ ایمان والوں سے کہتے ہیں					

لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَيُّ ٱلۡفَرِيقَيۡنِ خَيۡرٞ مَّقَامٗا

لِلَّذِينَ	ءَامَنُوٓاْ	أَيُّ	ٱلۡفَرِيقَيۡنِ	خَيۡرٞ	مَّقَامٗا
ان لوگوں سے جو	ایمان لائے	کون سا	دونوں فریقوں میں سے	بہت بہتر ہے	مقام و مرتبہ میں
کون سا دونوں فریقوں میں سے مقام و مرتبہ میں بہت بہتر ہے					

وَأَحۡسَنُ نَدِيّٗا۝٧٣ وَكَمۡ أَهۡلَكۡنَا قَبۡلَهُم مِّن قَرۡنٍ

وَأَحۡسَنُ	نَدِيّٗا۝٧٣	وَكَمۡ	أَهۡلَكۡنَا	قَبۡلَهُم	مِّن قَرۡنٍ
اور زیادہ اچھا ہے	باعتبار مجلس کے	اور بہت سی	ہم نے ہلاک کیں	اُن سے پہلے	قومیں
اور باعتبار مجلس کے زیادہ اچھا ہے۔ اور ہم کتنی ہی قومیں ان سے پہلے ہلاک کر چکے ہیں					

هُمۡ أَحۡسَنُ أَثَٰثٗا وَرِءۡيٗا ٧٤ قُلۡ مَن

هُمۡ	أَحۡسَنُ	أَثَٰثٗا	وَرِءۡيٗا ٧٤	قُلۡ	مَن
کہ وہ	زیادہ اچھی تھیں ان سے	باعتبار سازوسامان کے	اور ظاہری ٹیپ ٹاپ کے	کہہ دیجیے	جو شخص

کہ وہ باعتبار سازوسامان اور ظاہری ٹیپ ٹاپ کے ان سے زیادہ اچھی تھیں۔(اے نبی ﷺ) آپؐ ان کو بتادیجیے

كَانَ فِي ٱلضَّلَٰلَةِ فَلۡيَمۡدُدۡ لَهُ ٱلرَّحۡمَٰنُ مَدًّاۚ

كَانَ	فِي ٱلضَّلَٰلَةِ	فَلۡيَمۡدُدۡ	لَهُ	ٱلرَّحۡمَٰنُ	مَدًّاۚ
ہے	گمراہی میں	تو ڈھیل دیتا ہے	اسے	رحمٰن	(لمبی)ڈھیل دینا

کہ جو کوئی گمراہی میں پڑ جاتا ہے تو رحمٰن اسے بہت زیادہ ڈھیل دے دیتا ہے۔

حَتَّىٰٓ إِذَا رَأَوۡاْ مَا يُوعَدُونَ إِمَّا

حَتَّىٰٓ	إِذَا	رَأَوۡاْ	مَا	يُوعَدُونَ	إِمَّا
یہاں تک کہ	جب	وہ دیکھ لیں گے	اس چیز کو جس کا	وہ وعدہ دیئے جاتے ہیں	یا

یہاں تک کہ وہ اس چیز کو دیکھ لیں جس کا وہ وعدہ دیئے جاتے ہیں

ٱلۡعَذَابَ وَإِمَّا ٱلسَّاعَةَ فَسَيَعۡلَمُونَ مَنۡ هُوَ

ٱلۡعَذَابَ	وَإِمَّا	ٱلسَّاعَةَ	فَسَيَعۡلَمُونَ	مَنۡ	هُوَ
عذاب	اور یا	قیامت	تو وہ ضرور جان لیں گے	کون ہے	کہ وہ

عذاب یا قیامت! تو وہ ضرور جان لیں گے

شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضۡعَفُ جُندًا۝٧٥ وَيَزِيدُ ٱللَّهُ

شَرٌّ	مَّكَانًا	وَأَضۡعَفُ	جُندًا۝٧٥	وَيَزِيدُ	ٱللَّهُ
بدتر ہے	باعتبار مکان کے	اور کمزور تر ہے	باعتبار لشکر کے ؟	اور زیادہ کرتا ہے	اللہ
کہ کون باعتبار مکان کے بدتر ہے اور باعتبار لشکر کے کمزور تر ہے ؟					

ٱلَّذِينَ ٱهۡتَدَوۡاْ هُدٗىۗ وَٱلۡبَٰقِيَٰتُ ٱلصَّٰلِحَٰتُ خَيۡرٌ

ٱلَّذِينَ	ٱهۡتَدَوۡاْ	هُدٗىۗ	وَٱلۡبَٰقِيَٰتُ	ٱلصَّٰلِحَٰتُ	خَيۡرٌ
ان لوگوں کو جنھوں نے	ہدایت پائی	ہدایت میں	اور باقی رہنے والی	نیکیاں	بہت بہتر ہیں
اور ہدایت یافتہ لوگوں کو اللہ ہدایت میں بڑھاتا ہے۔					

عِندَ رَبِّكَ ثَوَابٗا وَخَيۡرٞ مَّرَدًّا۝٧٦ أَفَرَءَيۡتَ

عِندَ رَبِّكَ	ثَوَابٗا	وَخَيۡرٞ	مَّرَدًّا۝٧٦	أَفَرَءَيۡتَ
آپ کے رب کے نزدیک	باعتبار ثواب کے	اور بہت بہتر ہیں	باعتبار انجام کے	کیا پھر آپ نے دیکھا
اور باقی رہنے والی نیکیاں تیرے رب کے نزدیک ثواب کے لحاظ اور انجام کے لحاظ سے بہت ہی بہتر ہیں۔				

ٱلَّذِي كَفَرَ بِـَٔايَٰتِنَا وَقَالَ لَأُوتَيَنَّ مَالٗا

ٱلَّذِي	كَفَرَ	بِـَٔايَٰتِنَا	وَقَالَ	لَأُوتَيَنَّ	مَالٗا
اس شخص کو جس نے	کفر کیا	ہماری آیات کے ساتھ	اور اس نے کہا	یقیناً مجھے ضرور دیا جائے گا	مال
کیا آپ نے اُس شخص کو دیکھا جس نے ہماری آیات کے ساتھ کفر کیا اور اس نے کہا یقیناً مجھے ضرور (آخرت میں بھی)					

وَوَلَدًا۝٧٧ أَطَّلَعَ ٱلْغَيْبَ أَمِ ٱتَّخَذَ عِندَ ٱلرَّحْمَٰنِ عَهْدًا۝٧٨

وَوَلَدًا۝٧٧	أَطَّلَعَ	ٱلْغَيْبَ	أَمِ ٱتَّخَذَ	عِندَ ٱلرَّحْمَٰنِ	عَهْدًا۝٧٨
اور اولاد	کیا اس نے اطلاع پائی ہے	غیب کی	یا اس نے لیا ہے	رحمٰن کے ہاں سے	کوئی عہد ؟

مال اور اولاد دیا جائے گا۔ کیا اس نے غیب کی اطلاع پائی ہے یا اس نے رحمٰن سے کوئی عہد لیا ہے

كَلَّاۚ سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُۥ

كَلَّاۚ	سَنَكْتُبُ	مَا	يَقُولُ	وَنَمُدُّ	لَهُۥ
ہر گز نہیں !	ہم ضرور لکھیں گے	جو کچھ	وہ کہتا ہے	اور ہم بڑھا دینگے	اس کے لیے

ہر گز نہیں ! ہم ضرور لکھیں گے جو کچھ وہ کہتا ہے اور اُس کے لیے عذاب کو ہم بڑھاتے چلے جائینگے۔

مِنَ ٱلْعَذَابِ مَدًّا۝٧٩ وَنَرِثُهُۥ مَا يَقُولُ

مِنَ ٱلْعَذَابِ	مَدًّا۝٧٩	وَنَرِثُهُۥ	مَا	يَقُولُ
عذاب	بہت بڑھانا	اور ہم اس کے وارث ہونگے	ان چیزوں کہ جو	وہ کہتا ہے

اور ہم وارث ہونگے اُس سب کچھ کے جس کا وہ ذکر کر رہا ہے

وَيَأْتِينَا فَرْدًا۝٨٠ وَٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ ءَالِهَةً

وَيَأْتِينَا	فَرْدًا۝٨٠	وَٱتَّخَذُوا۟	مِن دُونِ ٱللَّهِ	ءَالِهَةً
اور وہ آئے گا ہمارے پاس (قیامت کے دن)	اکیلا ہی	اور انہوں نے بنا لیے	اللہ کے سوا	اور معبود

اور وہ آئے گا ہمارے پاس (قیامت کے دن) اکیلا ہی۔ اور انہوں نے اللہ کے سوا اور معبود بنا لیے

لِّيَكُونُواْ لَهُمۡ عِزّٗا ۝٨١ كَلَّاۚ سَيَكۡفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمۡ

لِّيَكُونُواْ	لَهُمۡ	عِزّٗا ۝٨١	كَلَّاۚ	سَيَكۡفُرُونَ	بِعِبَادَتِهِمۡ
تاکہ وہ ہوں	ان کے لیے	مددگار	ہرگز نہیں!	عنقریب وہ خود ہی انکار کر دینگے	ان کی عبادت کا
تاکہ وہ معبود ان کے مددگار ہوں۔ ہرگز نہیں! عنقریب وہ خود ہی ان کی عبادت کا انکار کر دینگے					

وَيَكُونُونَ عَلَيۡهِمۡ ضِدًّا ۝٨٢ أَلَمۡ تَرَ أَنَّآ أَرۡسَلۡنَا

وَيَكُونُونَ	عَلَيۡهِمۡ	ضِدًّا ۝٨٢	أَلَمۡ تَرَ	أَنَّآ	أَرۡسَلۡنَا
اور وہ ہو جائینگے	ان کے	مخالف	کیا آپ نے نہیں دیکھا	کہ بیشک ہم نے	چھوڑ رکھا ہے
اور وہ ان کے مخالف ہو جائینگے۔ کیا آپ نے نہیں دیکھا کہ بیشک ہم نے شیطانوں کو کافروں پر چھوڑ رکھا ہے					

ٱلشَّيَٰطِينَ عَلَى ٱلۡكَٰفِرِينَ تَؤُزُّهُمۡ أَزّٗا ۝٨٣

ٱلشَّيَٰطِينَ	عَلَى ٱلۡكَٰفِرِينَ	تَؤُزُّهُمۡ	أَزّٗا ۝٨٣
شیطانوں کو	کافروں پر	اس حال میں کہ وہ انہیں اُبھارتے ہیں (گناہوں پر	خوب اُبھارنا
اس حال میں کہ وہ انہیں گناہوں پر خوب اُبھارتے ہیں۔			

فَلَا تَعۡجَلۡ عَلَيۡهِمۡۖ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمۡ عَدّٗا ۝٨٤

فَلَا تَعۡجَلۡ	عَلَيۡهِمۡۖ	إِنَّمَا	نَعُدُّ	لَهُمۡ	عَدّٗا ۝٨٤
پس آپؐ جلدی نہ کریں	اُن پر	یقیناً	ہم گن رہے ہیں	ان کے لیے	گننا
تو آپؐ ان کے خلاف (فیصلے کے لیے) جلدی نہ کیجیے ہم ان کی پوری پوری گنتی کر رہے ہیں۔					

يَوۡمَ نَحۡشُرُ ٱلۡمُتَّقِينَ إِلَى ٱلرَّحۡمَٰنِ وَفۡدٗا ﴿٨٥﴾ وَنَسُوقُ

وَنَسُوقُ	وَفۡدٗا ﴿٨٥﴾	إِلَى ٱلرَّحۡمَٰنِ	ٱلۡمُتَّقِينَ	نَحۡشُرُ	يَوۡمَ
اور ہم ہانکیں گے	مہمان (بنا کر)	رحمٰن کی طرف	متقیوں کو	ہم اکٹھا کرینگے	جس دن

جس دن ہم متقیوں کو رحمٰن کی طرف مہمان بنا کر اکٹھا کرینگے۔

ٱلۡمُجۡرِمِينَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وِرۡدٗا ﴿٨٦﴾ لَّا يَمۡلِكُونَ ٱلشَّفَٰعَةَ إِلَّا

إِلَّا	ٱلشَّفَٰعَةَ	لَّا يَمۡلِكُونَ	وِرۡدٗا ﴿٨٦﴾	إِلَىٰ جَهَنَّمَ	ٱلۡمُجۡرِمِينَ
مگر	سفارش کرنے کا	نہیں وہ اختیار رکھیں گے	پیاسے	جہنم کی طرف	مجرموں کو

اور ہم مجرموں کو جہنم کی طرف پیاسے ہانکیں گے۔ اور وہ سفارش کرنے کا اختیار نہیں رکھیں گے

مَنِ ٱتَّخَذَ عِندَ ٱلرَّحۡمَٰنِ عَهۡدٗا ﴿٨٧﴾ وَقَالُواْ ٱتَّخَذَ ٱلرَّحۡمَٰنُ

ٱلرَّحۡمَٰنُ	ٱتَّخَذَ	وَقَالُواْ	عَهۡدٗا ﴿٨٧﴾	عِندَ ٱلرَّحۡمَٰنِ	مَنِ ٱتَّخَذَ
رحمٰن نے	بنا رکھی ہے	اور انہوں نے کہا	کوئی عہد	رحمٰن سے	جس نے لیا

مگر جس نے رحمٰن سے کوئی عہد لیا۔ اور انہوں نے کہا رحمٰن نے اولاد بنا رکھی ہے۔

وَلَدٗا ﴿٨٨﴾ لَّقَدۡ جِئۡتُمۡ شَيۡـًٔا إِدّٗا ﴿٨٩﴾ تَكَادُ ٱلسَّمَٰوَٰتُ

ٱلسَّمَٰوَٰتُ	تَكَادُ	شَيۡـًٔا إِدّٗا ﴿٨٩﴾	جِئۡتُمۡ	لَّقَدۡ	وَلَدٗا ﴿٨٨﴾
سب آسمان	قریب ہے کہ	ایک بہت بڑی بھاری بات	تم نے کی ہے	یقیناً	اولاد

یقیناً تم نے ایک بہت بڑی بھاری بات کی ہے۔ قریب ہے کہ اس قول کی وجہ سے آسمان پھٹ جائیں

يَتَفَطَّرۡنَ مِنۡهُ وَتَنشَقُّ ٱلۡأَرۡضُ وَتَخِرُّ ٱلۡجِبَالُ

يَتَفَطَّرۡنَ	مِنۡهُ	وَتَنشَقُّ	ٱلۡأَرۡضُ	وَتَخِرُّ	ٱلۡجِبَالُ
پھٹ پڑیں	اس(بات)سے	اور شق ہو جائے	زمین	اور گر پڑیں	پہاڑ
اور زمین شق ہو جائے اور پہاڑ ریزہ ریزہ ہو کر گر پڑیں۔					

هَدًّا ۝٩٠ أَن دَعَوۡاْ لِلرَّحۡمَٰنِ وَلَدًا ۝٩١ وَمَا

هَدًّا ۝٩٠	أَن	دَعَوۡاْ	لِلرَّحۡمَٰنِ	وَلَدًا ۝٩١	وَمَا
ریزہ ریزہ ہو کر	اس بات سے کہ	انہوں نے دعویٰ کیا	رحمٰن کے لیے	اولاد کا	اور نہیں
اس بات سے کہ انہوں نے رحمٰن کے لیے اولاد کا دعویٰ کیا					

يَنۢبَغِي لِلرَّحۡمَٰنِ أَن يَتَّخِذَ وَلَدًا ۝٩٢ إِن

يَنۢبَغِي	لِلرَّحۡمَٰنِ	أَن	يَتَّخِذَ	وَلَدًا ۝٩٢	إِن
لائق	رحمٰن کے لیے	یہ کہ	وہ بنا رکھے	اولاد	اور نہیں ہے
اور یہ بات رحمٰن کے شایان شان نہیں ہے کہ وہ (کسی کو اپنی) اولاد بنائے۔					

كُلُّ مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ إِلَّآ ءَاتِي ٱلرَّحۡمَٰنِ

كُلُّ مَن	فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ	وَٱلۡأَرۡضِ	إِلَّآ	ءَاتِي	ٱلرَّحۡمَٰنِ
کوئی بھی (مخلوق)	آسمانوں میں	اور زمین میں	مگر	وہ آنے والی ہے	رحمٰن کے پاس
آسمانوں اور زمین میں جو بھی ہیں سب کے سب اللہ کے غلام بن کر ہی آنے والے ہیں۔					

عَبۡدًا۝٩٣ لَّقَدۡ أَحۡصَىٰهُمۡ وَعَدَّهُمۡ عَدًّا۝٩٤ وَكُلُّهُمۡ

وَكُلُّهُمۡ	عَدًّا۝٩٤	وَعَدَّهُمۡ	أَحۡصَىٰهُمۡ	لَّقَدۡ	عَبۡدًا۝٩٣
اور وہ سبھی	اچھی طرح گننا	اور گن رکھا ہے ان کو	اس نے شمار کر رکھا ہے ان کو	یقیناً	غلام بن کر
اُس نے ان سب کا احاطہ کر رکھا ہے اور اچھی طرح اُن کو گن رکھا ہے۔					

ءَاتِيهِ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ فَرۡدًا۝٩٥ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ

ءَامَنُواْ	ٱلَّذِينَ	إِنَّ	فَرۡدًا۝٩٥	يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ	ءَاتِيهِ
ایمان لائے	وہ لوگ جو	بیشک	اکیلے اکیلے	قیامت کے دن	آنے والے ہیں اُس اللہ کے پاس
اور وہ سبھی اللہ کے پاس قیامت کے دن اکیلے اکیلے آنے والے ہیں۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے					

وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ سَيَجۡعَلُ لَهُمُ ٱلرَّحۡمَٰنُ وُدًّا۝٩٦

وُدًّا۝٩٦	ٱلرَّحۡمَٰنُ	لَهُمُ	سَيَجۡعَلُ	ٱلصَّٰلِحَٰتِ	وَعَمِلُواْ
محبت	رحمٰن	ان کے لیے	عنقریب پیدا کر دے گا	نیک	اور انہوں نے عمل کیے
اور انہوں نے نیک عمل کیے عنقریب ان کے لیے رحمٰن محبت پیدا کر دے گا۔					

فَإِنَّمَا يَسَّرۡنَٰهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ

لِتُبَشِّرَ	بِلِسَانِكَ	يَسَّرۡنَٰهُ	فَإِنَّمَا
تاکہ آپ خوشخبری دیں	آپ کی زبان (عربی) میں	ہم نے آسان کر دیا ہے اس (قرآن) کو	پس یقیناً
تو ہم نے اس قرآن کو آپ کی زبان (عربی) میں آسان کر دیا ہے			

بِهِ ٱلۡمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِۦ قَوۡمًا لُّدًّا ﴿٩٧﴾ وَكَمۡ

وَكَمۡ	قَوۡمًا لُّدًّا ﴿٩٧﴾	بِهِۦ	وَتُنذِرَ	ٱلۡمُتَّقِينَ	بِهِ
اور کتنی ہی	جھگڑالو قوم کو	اس کیساتھ	اور تاکہ آپ ڈرائیں	متقین کو	اس کیساتھ
تاکہ آپ اس کیساتھ متقین کو خوشخبری دیں اور جھگڑالو قوم کو ڈرائیں۔					

أَهۡلَكۡنَا قَبۡلَهُم مِّن قَرۡنٍ هَلۡ تُحِسُّ مِنۡهُم

مِنۡهُم	تُحِسُّ	هَلۡ	مِّن قَرۡنٍ	قَبۡلَهُم	أَهۡلَكۡنَا
ان میں سے	آپ محسوس کرتے ہیں	کیا	قومیں؟	ان سے پہلے	ہم نے ہلاک کر دیں
اور ان سے پہلے ہم نے کتنی ہی قوموں کو ہلاک کر دیا۔ کیا آپ ان میں سے کسی ایک کو (آنکھ یا ہاتھ سے) محسوس کرتے ہیں					

مِّنۡ أَحَدٍ أَوۡ تَسۡمَعُ لَهُمۡ رِكۡزًا ﴿٩٨﴾

رِكۡزًا ﴿٩٨﴾	لَهُمۡ	تَسۡمَعُ	أَوۡ	مِّنۡ أَحَدٍ
کوئی بھنک بھی؟	ان کی	آپ سنتے ہیں	یا	کسی ایک کو (آنکھ یا ہاتھ سے)
یا آپ ان کی کوئی بھنک بھی سنتے ہیں؟				

For updates, suggestions and/or comments please contact us on the following:

- Mohammad Abdur Rasheed
    - Mobile + Whatsapp: +1 (647) 462-7454
    - Email: mohammadrasheed97@gmail.com
- Jad Ul Haque
    - Mobile + Whatsapp: +966546606692
    - Telegram: @jadulhaque
    - Email: jadulhaque@gmail.com
- Azka Abdur Rasheed
    - Email: azka.a.rasheed@gmail.com

- For other documents (surahs and duas) please visit the following link: https://archive.org/details/@shehla_rani